



WWW.UNILIB.RS

У  
Н  
И  
В

# Ш О Д У Н А В К А



№ 21.

Београдъ 26. Мая.

1845.

№ 74.

## ИЗВѢСТІЕ

### ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ,

ДАНО У ГЛАВ. ЗАСѢДАНІЮ ОДЪ

20. Мая 1845.

У главномъ засѣданію, кое є Дружество Србске Словесности у првой половини мѣсеца Фебруара т. г. држало, оно є пре свега, што є онда дѣйствовало, то заключило, да Высокославномъ Попечительству Просвѣщенія, представивши му найпре подробно, кое є и какве послове оно за найпрече и найважніе признало, съ коима му се у напредакъ занимати валя, мотивирану молбу поднесе, да оно одъ свое стране издѣйствовати изволи, да наше Высоко Правительство Дружеству, кое по сили нѣговогъ закона, дакле и подъ нѣговымъ закрылѣмъ постои, благоволи, извѣстну новчану помоћ, као едно одъ првы и наибольш спомогателны средства за нѣга, одобрити и такову му годишнѣ за касателне нѣгове трошкове давати. По томъ своемъ едногласномъ заключенію нѣ Дружество пропустило, обстоятелный свой актъ одъ 10 навед. мѣсеца № 50 похвалѣномъ Попечительству поднети, у комъ се оно постарало у надлежной пристойности и основно показати му, да Дружество, поредъ наибольъ свое тежнѣ и трудбе, безъ онаке помоћи неће никако моћи напредовати и као што му валя къ прописаной за нѣга цѣли приступати. У той надежди оставши, да ће се поменута нѣгова молба, коя се единствено на отечествено добро клони, скорымъ и справедливо одъ надлежны высоки властей уважити, Дружество є по томе своя редовна засѣданія наставило, сакупляюћи се у иста подобателно до овогъ главногъ засѣданія.

Што є и како є оно у тимъ своимъ редовнымъ засѣданіяма дѣйствовало, у кратко ће слѣдуюће рѣчи показати:

1. Желећи Дружество по ономъ, што є себи у предидућемъ главномъ засѣданію за правацъ узело, по могућству своемъ пространіе и успѣшніе радити, оно се одма у едномъ одъ првы ти свои засѣданія о томъ договарало, шта ће кои одъ нѣговы редовны членова у посао узети, да за себе и изванъ засѣданія изради и потомъ израђено Дружеству за дальій прописанный поступакъ поднесе. У слѣдству тога договора съ похвалномъ готовошчу обећали су се израдити: Г. Профессоръ, К. Бранковићъ, србске терминологичке рѣчи изъ фундаменталне философіе; Г. Профессоръ, Др. Я. Шафарикъ, осимъ таковы рѣчій изъ Физике, јоштъ и едну часть исте науке; Г. Архимандридъ, Г. Поповићъ, по духу христјанске науке морална поученія; Г. Профес. и Ректоръ, С. Николићъ, часть исторіе о првомъ появу србскогъ народа у свѣту и државномъ животу; Г. Началникъ, А. Николићъ, едно дѣлце за народъ о узбуђенію и развіанію народности и родолюбія, и Г. Секретаръ и Цензоръ, В. Лазићъ, трактатъ о употребляванію *ѣ*, *ѡ*, и *ы* у србскомъ езыку, и Г. Проф. И. Стояновићъ житіе славны Србаля новіи времена.

2. Примивши Дружество та обећаня съ удовольствомъ одъ исчислѣне Господе, нѣговы редовны членова, и умоливши ій, да бы изволили, часпре къ дѣлу по истима приступити, оно є предузело, далъ на припреми свога називословногъ Рѣчника радити, по начину и реду, кои є и дотле наблюдавало. Збогъ особиты обстоятелства, коя су се найвише у слѣдству вышенаведеногъ нѣговогъ представлѣня учинила и по причини скоропрошавши велики праздни-

ка, о којима су едни одъ ГГ. редовны членова отсутствовали, не могло Дружество онолико число терминологически рѣчи за ово последнѣ тримѣсечно време изградити, толико е оно у станю было, пре тога у не дужемъ времену направити и изложити. Оно е слово С. довршило, и одъ слова D. само почетаць у посао узело; но што е годъ испословало одъ исты рѣчи, прописано е стављало, као и пре, у Подунавку, поради разсмотре и суда и остала наши учены людѣи, особито нѣгови удалѣны членова. Дружество се и овомъ приликомъ пожалити мора, што му се ни до овогъ засѣданя нико други, осимъ Г. Петра Матића изъ Бѣловара, са своимъ мнѣнѣмъ и судомъ о поменутой нѣговой припреми Рѣчника не появио. А овај врстный нѣговъ и свакогъ поштованя достойный корреспондентный членъ у два своя раня писма, коя е за Дружество написао о томъ, разне доказе наводи, найвише говори, да бы по нашемъ языку болѣ было, кадъ бы Дружество престало радити на своемъ назывословномъ Рѣчнику, па оставило, да му Профессори и писатели, како кои може и зна, техническе и терминологическе рѣчи крое, праве и умлажаваю; а у едномъ писму, кое е за Дружество познѣ писано, претреса и исправля назывословне рѣчи, кое е оно Подунавкомъ одъ 8. Апр. № 14 на свѣтъ издало. Нашавши Дружество у овимъ писмама многе умѣстности и истинности, уважило ѿ е по ѿныной достойности, па се на то мнѣнѣе склонило, да се у садашнѣмъ засѣданю съ ѿнима надлежно употребљивъ учани.

3. У редовномъ засѣданю одъ 5. Марта т. г. поднео е Друjestву нѣговъ ред. членъ, Г. Юв. С. Поповићъ едно оригинално покушенѣе смыслосродногъ или синонимическогъ Рѣчника, кое е оно съ удовольствомъ читало и као немаловажанъ прилогъ къ науци о образованю нашегъ языка прѣимло, одложивши о ѿму, као што надлежи, рѣшенѣе на ово гл. засѣданѣе.

4. У ред. засѣданю одъ 26. и. м. Г. Предсѣдатель Дружтва изнео е истоме рукопись французско - сръбскогъ Рѣчника, кои е по налогу Высочеславногъ Попечительства Просвѣщеня, Вицепредсѣдатель Дружтва, Г. Дим. Исайловићъ, изграю, съ тимъ предложенѣмъ, да и оно одъ свое стране одреди едну комиссию, коя ће исты рукопись разгледати и после Друjestву о ѿму свое мнѣнѣе дати, како бы похвалѣно Попечительство потомъ поузданѣе съ ѿнимъ поради цѣли, кою у сматраню школски кнѣига

предъ очима има, поступити могло. На то та комиссия, као што се е то у Новинама у свое време већъ явило, буде наименована, коя е по своемъ задатку већъ и къ дѣлу приступила.

5. Дружество е новоизбраннымъ своимъ редовнымъ и почетнымъ членовима по надлежности дипломе издало; одъ кои су му едни похвално и родолюбно већъ и прописано увѣренѣе дали, да ће му драговољно чимгоду могу у ономъ, што къ постизаню свое цѣли радило буде, одъ помоћи быти.

6. Нѣгово Превосходительство, Г. Войвода и Княжескѣи Совѣтникъ, Т. Вучићъ Перишићъ, и Г. Поручикъ Миланъ Антоновићъ, изволили су Друjestву, и то онај 1. лѣпъ стары сребрныи и 1. мѣданъ, а овај 2. лѣпа стара сребрна новца, на поклонъ дати, кое е оно съ благодарношчу прѣимло и Попечительству Просвѣщеня за сръбскѣи музеумъ предало.

7. Очекуюћи Дружество съ дана на данъ пожелателногъ рѣшеня на свое представљивъ, кое е ради „споминателны средства“ Высочеславномъ Попечительству поднео и о комъ се у почетку ове релацие бесѣдило, оно е на мѣсто тога имало обилну радость и срећу, у последнѣмъ своемъ редовномъ засѣданю, кое е 14. ов. мѣс. држало, родолюбиве и великодушне рѣчи Нѣгове Свѣлости, премилостивогъ Господара и Кнѣза Сръбскогъ, Александра, саслушати, кое му е нѣговъ Г. Предсѣдатель, изъ высочайше подъ 13. т. м. одпуштеногъ и на истогъ Г. Предсѣдателя адресираногъ писма прочитао. Нѣгова Княжеска Свѣлость разумѣвши изъ попечительственогъ извѣстя, како е Дружество о изображеню нашегъ языка дѣлати почело, и како оно о томъ и далѣ дѣлати жели, па знаюћи, да оно никакве знатне кораке и при наибольой своѣй вољи и желѣи неће моћи безъ нужды спомогателны средства чинити, изъ собственогъ побуђеня и заиста и изъ безпримѣрно топле и велике любви къ отечественомъ кнѣжеству и народномъ языку рѣшила, овомъ Друjestву изъ приватне свое кассе, и то засадъ само 100 ₰ цес. дати, съ тимъ, да ѿ оно по своѣй потреби и као што само за благоразумно нађе употреби. Ова великодушна милость Кнѣза и Господара нашегъ у цѣломъ е Друjestву не само найживлю благодарность, коѣомъ му на толикомъ Нѣговомъ дару за свагда обвезано остае, узбудила; него му е ѿштъ велику надежду дала, да оно, нашавши изненадно таково



WWW.UNI.NS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

снажно и красно закрылъ, неће доиста, као што се већ бояло было, клонути, него да ће свой преважанъ и тежакъ посао, кои є започело, усѣбно моћи наставити и ону помоћ, за кою се є у покорности високомъ нашемъ Правительству молебнио обратило, лакше и извѣстнѣе очекивати. Хвала Князу! Да жави Князь Александеръ!!

### П О З Д Р А В Ь

## САВЛЯНИМА БИОГРАЂАНИМА

у Маю мѣсецу 1845.

Ой Савляни Срби одабрани,  
Уставовци, Караџорђевиѣци!  
Што желѣли, браћо, дочекали.  
Нека бѣга одъ васъ свака бѣда,  
Некъ одмиѣ одъ васъ све несмиѣ,  
Како снѣгъ нѣза кршанъ брѣгъ,  
Одъ яркога сунца Масвога.  
Што Май мѣсецъ мѣо годиници,  
То вамъ среѣа добра породици  
Вазда была, свака блага дала!  
Тако велимъ и докъ ме є желимъ,  
Да васъ хвалимъ докле гоѣ ужнѣвимъ.  
Вѣранъ вѣрву хоѣе свѣровати,  
Майско сунце землю окитити.

І. И. Н. О.

### У Т Ъ Х Е

#### У БЕДИ И НЕСРЕЋИ.

(Продуженіє.)

Осимъ природне зависимости, има и други, кое се састое у нашемъ собственомъ избору; као што є зависимость каквогъ станя, одъ кога бы се могли опростити, кадъ бы се само еданъ коракъ ниже спустили: по правди неможемо се тужити на судбу овы своевольны окова. У прочемъ права слобода више се састои у нама самимъ, него у обстоятелствама. Руссо є рекао (у едномъ писму мало познатомъ, гди се онъ изражава да воле быти затворенъ него гонѣнъ) „да нѣгова слобода нимало независи одъ людѣй, и да му ову ни зидине ни затвори немогу одузети.“ Епиктетъ є сачувао свою слободу усредъ робства, и често се тѣшио овимъ испренимъ речима: „Нао-

димъ се на ономъ месту, гди ме є Богъ поставио.“ Нарочно є збуѣно уображеніє найобщія причина наши мученя; недозвольваймо дакле да се оно овако игра са нашомъ среѣомъ; и ако намъ оно тако често представля лажна блага као истинита, и излишна као нуждна, „припуѣваймо га такоѣе да предварава промене и присвоєва утѣхе, кое ће време донети,“ и да побуѣва нашу чувствєность за задовольства проста и она, коя намъ наше станѣ дозвољава. Несмуѣваймо се јошъ у напредакъ онимъ злама, коя насъ можда неће нигда стиѣи; одлажимо туженѣ, докъ беде непостану извѣстнѣе, па ће и онда быти јошъ доста рано скорбити. Недаймо се смуѣвати прѣвымъ привиѣѣѣмъ: рѣавъ почетакъ често најсреѣнни излазъ доноси. — Но да бы се обезбѣдили одъ очараня уображеня, треба быти разуманъ; а га несреѣу ово нѣ тако лако. Неѣмо да мыслимо, као што бы хтели мыслити; и меланколикъ доказує да се нигда невѣрує оно, што бы се желило вѣровати: єръ кадъ бы одъ нѣга завѣсило одати се радіє овомъ увѣреню, него каквомъ другомъ, какова бы веѣа користъ могла нѣга приволети, да промени начинъ сматраня, него помысао на конацъ нѣгове патнѣ? Нико нѣ радъ быти у несреѣи или заблуди: само незнанѣмъ или слабшѣу у томъ се задржава.

Осимъ среѣе станя и обстоятелства, има јошъ една више лична: а та є каквоѣа душе. Ако вамъ є у часть дошло здравѣ и разумъ, заръ се можете тужити на среѣу? Нѣ ли вамъ она излила своя найвеѣа блага? какова друга могу се сравнити са даромъ поштеногъ срдця и провинцателногъ духа? Она насъ често онда награѣава, кадъ се чини да насъ казии, спремајуѣи намъ, лишенымъ тренуѣны блага, за у будуѣе трајуѣа и постоянна. — Или смо заслужи-ли нашу патню и зла, или їй незаслужуємо: у првомъ случаю, треба самогъ себе кривити, и сѣ оданосѣу трпѣти, а у другомъ чега се имамо плашити, кадъ сушѣствує неко праведно проѣѣѣнѣе? Чинимо добро, повѣримо се томъ проѣѣѣнѣю, па нѣгова правда обезштѣти ће насъ пре или после.

Ово є жалостна истина, но утѣшителна у несреѣи, -да редко иначе стижемо до праве разумности или сталне среѣе, разѣвѣ путемъ несреѣе. — Кои нѣ нигда искусіо беду, поругу, жалость, болу, странна му є половина осѣѣаня людски. — Бѣда є поштренѣ мыслѣй: велике

патнѣ, свѣяюћи се себи самима, пушта разсуђе-  
нѣ до крайнѣгъ смиреня: оно сматра све, срав-  
нява све могућности, и доспевши до нѣовы  
крайностѣй, развѣя у нама снаге, мысли, дае намъ  
нека прибрѣжишта, коя блажѣя и милостивѣя суд-  
ба небы у станю была учинити. — Неможемо  
быти пре срећни и добри, докѣ се найпре до-  
вольно ненапатимо. Осимъ развића душевны  
способностѣй, навикнуће на опасностъ и лише-  
ня чини насъ страшљивима, умѣренима, храб-  
рима; и опомена наше собствене несреће по-  
бућава у нама сажалѣнѣ према другимъ бед-  
нимъ.

(Конацъ слѣдуе.)

### С М Ъ С И Ц Е.

(Изъ артія покойнога Светозара Јовановића.)

Познатый публициста Михаилъ Шева-  
лѣ говори у Журналу де Деба о полезномъ пла-  
ну Шпанію са Французкомъ гвозденимъ путемъ  
саюзити; посредствомъ воздухоружне системе  
и чудноваты подземны канала, кое никако као  
што онъ доказуе, къ немогућности неприкладни,  
моћи ће се тегабе, кое Пиринейски ланци про-  
узрокую, побѣдити. Тада текъ моћи ће се „ве-  
ликой европейскій задатакъ“, на комъ се на де-  
сетъ различиты точкѣй ради, имено гвозденый  
путъ одъ Кадикса до Петрограда, преко Пари-  
за и Берлина, у дѣло привести, — задатакъ, кои,  
ако миръ одржанъ буде, одъ Тулузе до Варша-  
ве за шесть до осамъ година може се окон-  
чати.

Сѣверо американске саединѣне државе чи-  
слиле су при концу Юніа 1844. год. 18,980,650.  
жителя, међу коима се 4,886,632. Нѣмаца налазе.

Еддо, главна варошь Јапанскогъ царства  
есте по свима земљописательима најмногочюд-  
ніа варошь на земљи; она има 2. миліона чи-  
новника. По јапанскимъ извѣстіяма има ова варошь  
280,000. зданія илити велика кућа, а притомъ  
10. миліона жителя, међу коима и 36,000. слѣ-  
паца!!

Бреславске новине приповѣдаю о Соломону  
Хайне слѣдуюћу карактеристическу черту: Не-  
кій човекъ, кои е за едну сироту удовицу ми-  
лостиню купио, у време, кадъ Хайне јоштъ нѣ

на високой точки свогъ иманя стаяо, доће му у  
послаоницу, кадъ се е башъ онъ съ енглезкомъ  
поштомъ врло занимао, збогъ чега се хтѣо на-  
трагъ вратити. Но Соломонъ га е већъ быо  
примѣтио и зовне га: долазите ли збогъ каквы  
трговачки дѣла? — Не, него збогъ добротчи-  
ства, я могу и после доћи. — Само збогъ до-  
бротчиства, спада ли вамъ то у дѣло? не треба  
да опеть дођете, ерѣ можете доцканъ доћи.  
Шта е? — Скупитель поднесе му скромно листъ.  
Соломонъ погледа по нѣму и подпише се. Текъ  
предъ вратима послаонице погледи скупитель  
у листъ и зачуди се кадъ е 1000. марка подпи-  
саны видіо. Онъ се заиста заборавіо, ходећи  
мышляше скупитель, — онъ е хтѣо ямачно  
само 100. марка подписати. — На то се врати о-  
петь у послаоницу и моляше, да бы му се на-  
чертаніе поправило, но Хайне е навлашъ толи-  
ко записао. Тврдо счепа поднешеный му листъ  
погледи унутра, насмее се и рекне: Вы имате  
право, я самъ се заборавіо. — Игле! дода јоштъ  
подписатой сумми едну нулу, тако да е садъ  
10,000. марка было. —

У Оттенеу кодъ Алтоне, гди на гроблю ко-  
сти Клопштока почиваю, хтѣли су едну нову  
протестантску цркву подићи. И почела се на  
тай конацъ милостиня купити. Найпре подиг-  
ну се предстатели цркве къ едномъ Крезусу  
одъ Алтоне, трговцу Б., да бы нѣговъ подписъ  
добыли. Овай, премда евангелическогъ вѣро-  
закона, рекне: Идите найпре у Хамбургъ Госпо-  
дину Соломону Хайне, колико годъ Юдей да,  
я љу јоштъ толико. — Отиду дакле къ Хайну,  
коя се наравно зачуди, кадъ е подписъ за  
ползу евангелске цркве найпре къ нѣму  
дошо. Зашто нисте найпре богатомъ Б. иш-  
ли, онъ е притомъ евангелскій Христѣянинъ,  
запыта онъ. Приповѣде му шта е овай казао.  
— Тако! — насмее се Соломонъ. Садъ нека од-  
ржи рѣчь! — И Соломонъ Хайне подпише за  
евангелску цркву 100,000. марка.

### СРБСКА НАРОДНА ЗАГОНЕТКА.

(Саобштѣю Тодоръ Влаћкѣ.)

Два су отца и два сына ручала, и међу со-  
бомъ четири цела лебчића разделила, тако да  
е свакомъ по еданъ цео припао, и еданъ опеть  
остао. Пытанъ е: како е могло то быти?

Отацъ, члѣкъ и члѣкъ.

Учредникъ Милошъ Поповићъ.

Издано и печатано у Правителственой Книгопечатни у Београду.